



### Vertragsbedingungen

Für Lieferungen von Verbrauchsmaterial und zur Erfüllung der Vorbereitung einer Auftragsvergabe (gemäß Art. 20 LG Nr. 16/2015 und Art. 40 ff. der Richtlinie 2014/24/EU)

#### 1. Vergabestelle

Die Agenturlandesdomäne beabsichtigt die Durchführung einer vorherigen Marktkonsultation mit den Unternehmen und Freiberuflern der Branche für die Lieferungen von Verbrauchsmaterial und und anderes damit verbundenes Zubehör

#### Gegenstand

Verschiedene Drucksorten für die Gartensaison 2019

1. Orientierungsfolder
2. Veranstaltungsbroschüre
3. Flyer und Plakate für Familientage
4. Gartenplan für Familien

#### Dienstleistungen

Der Beauftragte verpflichtet sich hiermit folgende Lieferungen auszuführen:

##### 1. Orientierungsfolder – 4 getrennte Sprachversionen

Format:  
 offen: 73,5 x 21 cm  
 geschlossen: 10,5 x 21 cm (14 Seiten)  
 6 x gefalzt (Leporello)  
 Papier: GardaMatt 150 gr./m<sup>2</sup>  
 Farben: 4/4 Euroskala

Auflage: Deutsch 180.000 / Italienisch 55.000  
 / Englisch 15.000 / Französisch 5.000  
 Liefertermin: 22.03.2019

##### 2. Veranstaltungsbroschüre:

Format: offen 210 x 210 mm -  
 geschlossen 105 x 210 mm  
 Seitenanzahl: Innenteil 48 Seiten -  
 Umschlag 4-seitig

### Capitolato

per la fornitura di materiale di consumo e collegati ai fini della preparazione di un appalto (ex art. 20 LP n. 16/2015 e artt. 40 e ss. Direttiva 2014/24/UE)

#### 1. Stazione Appaltante

L'Agenzia demanio Provinciale intende instaurare una consultazione preliminare di mercato con le imprese e i professionisti del settore per fornitura di materiale di consumo ed attrezzature collegate

#### Oggetto

Vari tipi di stampa per la stagione 2019 dei Giardini

1. Mappa di orientamento
2. Opuscolo eventi
3. Volantini e poster per le giornate di famiglia
4. Pianta del giardino per famiglie

#### Servizi

Il soggetto aggiudicatario e' obbligato alla fornitura di tali prodotti:

##### 1. Mappa di orientamento - 4 versioni linguistiche separate

Formato:  
 aperto: 73,5 x 21 cm  
 chiuso: 10,5 x 21 cm (14 pagine)  
 6 x piegato (Leporello)  
 Carta: GardaMatt 150 gr./m<sup>2</sup>  
 Colori: 4/4 Euroskala

Tiratura: tedesco 180. 000 / italiano 55. 000 /  
 inglese 15. 000 / francese 5. 000  
 Data di consegna: 22.03. 2019

##### 2. Opuscolo eventi :

Formato: aperto 210 x 210 mm - chiuso 105 x  
 210 mm  
 Numero di pagine: parte interna 48 pagine -  
 copertina da 4 pagine

Druck: 4/4-c Euroskala  
Papier: Umschlag KD Matt 170 gr,  
Innenteil KD Matt 115 gr  
Verarbeitung: auf Format schneiden,  
Klammerheftung  
Auflage: 60.000  
Liefertermin: 30.04.2019

Pressione: 4/4-c Euroscale  
Carta: copertina KD Matt 170 gr, parte interna  
KD Matt 115 gr.  
Lavorazione: taglio a misura, pinzatura  
Tiratura: 60.000  
Data di consegna: 30. 04. 2019

### 3. Flyer und Plakate für Familientage

Auflage: 200 Plakate (2 getrennte Versionen)  
Format: A4  
Umfang: 1 Seite  
Papier: Cartamela/Apfelpapier 135 gr./m<sup>2</sup>  
Liefertermin: Mai 2019 (100), September 2019  
(100)

Auflage: 4000 Flyer (4 getrennte Versionen)  
Format: 15x15 cm  
Umfang: 2 Seiten  
Papier: Cartamela/Apfelpapier 135 gr./m<sup>2</sup>  
Verarbeitung: Falzen auf 15x15 cm  
Liefertermin: Mai 2019 (1000), September  
2019 (1000), Oktober 2019 (2000)

Auflage: 40 Einzelplakate  
Format: 65x90 cm  
Umfang: 1 Seite  
Papier: 150gr GardaMatt  
Liefertermin: Mai 2019, Oktober 2019

### 4. Gartenplan für Familien

(nur ungefähre Werte, wird noch final definiert  
und ausgearbeitet)  
Auflage: 40.000  
Format: A3 (abreißbare Blöcke)  
Druck: ein oder beidseitig  
Papier: Naturpapier wird noch definiert  
Liefertermin: 25. März 2019

#### - Abwicklung des Dienstes

Der betreffende Dienst wird ab 20.03.2019  
anfangen. Der Beauftragte wird jede  
vorbereitende Tätigkeit durchführen, um die  
Aufgabe beginnen zu können

Die Direktion  
Dipl. Ing Gabriele Pircher

### 3. Volantini e poster per le giornate di famiglia:

Tiratura: 200 poster (2 versioni separate)  
Formato: A4  
Portata: 1 pagina  
Carta: Cartamela/Apfelpapier 135 gr./m<sup>2</sup>  
Data di consegna: Maggio 2019 (100),  
Settembre 2019 (100)

Tiratura: 4000 volantini (4 versioni separate)  
Dimensioni: 15x15 cm  
Portata: 2 pagine  
Carta: Cartamela/Apfelpapier 135 gr./m<sup>2</sup>  
Lavorazione: piegatura su 15x15 cm  
Data di consegna: Maggio 2019 (1000),  
Settembre 2019 (1000), Ottobre 2019 (2000)

Tiratura: 40 poster singoli  
Dimensioni: 65x90 cm  
Portata: 1 pagina  
Carta: 150gr GardaMatt  
Data di consegna: Maggio 2019, Ottobre 2019

### 4. Pianta del giardino per famiglie

(solo valori indicativi, da definire)  
Tiratura: 40.000  
Formato: A3 (blocchi staccabili)  
Stampa: possibilmente su entrambi i lati  
Carta: carta ecologica (da definire)  
Data di consegna: 25. Marzo 2019

### 4. Svolgimento del servizio

il servizio in oggetto a regime dovrà avere  
inizio dal 20.03.2019, il soggetto aggiudicatario  
effettuerà ogni attività di preparazione per  
l'avvio dell'attività.

La Direzione

**Anlagen:**

Anlage 1 – Allgemeine Angaben zur vorherigen  
Marktkonsultation

Anlage 2 – Interessensbekundung

**Allegati:**

Allegato 1 – Caratteristiche generali per la  
consultazione preliminare di mercato

Allegato 2 – Manifestazione di interesse

---

Pfatten, Laimburg Nr. 6 - 39040 Auer  
Tel. 0471 96 97 00 - Fax 0471 96 97 99  
landesdomaene.provinz.bz.it  
verwaltungdomaene.amministrazionedemanio@pec.prov.bz.it  
verwaltung.landesdomaene@provinz.bz.it  
Steuernr./Mwst.Nr. 00653830216



Vadena, Laimburg n. 6 - 39040 Ora  
Tel. 0471 96 97 00 - Fax 0471 96 97 99  
demanio.provincia.bz.it  
verwaltungdomaene.amministrazionedemanio@pec.prov.bz.it  
amministrazione.demanioprovinciale@provincia.bz.it  
Codice fiscale/Partita Iva 00653830216